



SEDIMENTACIÓN URBANA Y MUTACIÓN DE EDIFICIOS

El papel de los edificios preexistentes en la transformación de la ciudad

URBAN SEDIMENTATION AND BUILDING MUTATION

The role of the pre-existing buildings in the transformation of the city

Júlia Beltran Borràs. CIAUD, Centro de Investigação em Arquitetura, Urbanismo e Design, Faculdade de Arquitetura, Universidade de Lisboa. UPC, Universitat Politècnica de Catalunya

José Miguel Silva. CIAUD, Centro de Investigação em Arquitetura, Urbanismo e Design, Faculdade de Arquitetura, Universidade de Lisboa.

RESUMEN

Esta investigación pone en foco en el valor potencial de las preexistencias en el proceso de regeneración de las ciudades portuguesas en los últimos veinte años. Para ello se han seleccionado tres edificios que han adoptado una nueva vida mediante un cambio de uso, contribuyendo significativamente en el proceso de transformación de la ciudad: un mercado obsoleto reconvertido en escuela de música que genera un pasaje peatonal y un jardín, un matadero recuperado como centro cultural que crea una nueva plaza urbana, y la rehabilitación de un conjunto de manzanas en las que los espacios interiores se abren para generar nuevos trayectos. La metodología incluye el análisis del tipo y forma de los elementos urbanos -calle, plaza, manzana- observando las transformaciones en el tiempo sobre la edificación y el espacio abierto. El resultado es una muestra crítica de fragmentos urbanos en los cuales el proyecto de mutación de los edificios ha servido para generar nuevos espacios públicos.

Palabras clave: morfología, tipología, morfogénesis, edificios reutilizados, espacio público

Bloque temático: 1. Ciudad y Proyecto. **Temas:** 2. Diseño urbano y espacio público.

ABSTRACT

This research focuses on the potential value of pre-existing buildings in Portuguese urban regeneration over the last twenty years. For this purpose, three buildings have been selected that have been given a new lease of life through a change of use and have made a significant contribution to the transformation of the city: an old market has been converted into a music school, with a pedestrian walkway and garden, a slaughterhouse restored as a cultural centre with a new square for the city, and the rehabilitation of a set of blocks in which the interior spaces are opened up to generate new paths. The methodology includes the analysis of the type and form of the urban elements - street, square, block - observing the transformations over time on the building and the open space. The result is a critical sample of urban fragments in which the project of mutation of the buildings has served to generate new public spaces.

Keywords: morphology, typology, morphogenesis, re-used buildings, public space

Thematic clusters: 1. City and Project. **Topic:** 2. Urban design and public space.

Introducción: las preexistencias como herramienta proyectual

Este trabajo se enmarca en una investigación postdoctoral en la FAULisboa sobre forma urbana, historia y proyecto. Con el objetivo de localizar algunos edificios que tras caer en desuso han sido recuperados con una nueva función en los últimos veinte años en Portugal, se ha explorado el *Inventário Morfológico da Cidade Portuguesa*, elaborado por *formaurbis* LAB, centrado en su última fase de investigación en la tipología edificada¹. El objetivo de este artículo es analizar tres casos de estudio concretos, que destacan no solo por el proyecto de mutación del edificio y de fusión de los diferentes tiempos, entre preexistencias y nueva construcción, sino también por la producción de nuevas formas urbanas en la ciudad, que dan continuidad a los trazados antiguos.

La mutación de los edificios es una condición necesaria para la pervivencia de los objetos construidos en el tiempo. En los proyectos de metamorfosis de los edificios —de recuperación, reconversión, rehabilitación, renovación y/o remodelación—, la relación final entre las preexistencias y lo nuevo puede declinarse en una infinidad de caminos y objetivos finales. Sin embargo, sólo hay un supuesto que debe ser transversal a toda alternativa arquitectónica radicada en el presente: la lectura de las preexistencias no puede tener un talante determinista, sino que debe ser útil para un proceso creativo e individual (Dias-Coelho, Fernandes, 2022). Poniendo el foco en este proceso creativo individual la pregunta es: ¿cómo han utilizado los arquitectos las preexistencias en el proceso de diseño/proyecto?

Los proyectos de mutación de edificios son promovidos y a su vez son el motor de los procesos de sedimentación urbana. La sedimentación urbana se define como “una tensión entre las parcelas privadas y entre estas y el espacio público que reconfigura lentamente los tejidos en un tiempo muy extendido, y se caracteriza básicamente por su deformación” (Dias Coelho, 2014). El resultado de este proceso de sedimentación y mutación es siempre un equilibrio entre la introducción de cambios y la preservación de las preexistencias. Las ciudades son una especie de maquinaria enormemente compleja que por un lado impulsan la innovación y por otro lado la frenan. Si impulsan sólo la innovación, la ciudad desaparece, pero si impulsan sólo la tradición se vuelven un museo. Y, como dice Alberto Magnaghi (2000), una ciudad muerta no sirve ni como museo.

La metodología incluye estudios *configurativos*² tipo-morfológicos para analizar los elementos urbanos, partiendo siempre de la planimetría y de la situación actual. También se analizan las memorias descriptivas de los proyectos y las observaciones de los propios arquitectos para entender los mecanismos proyectuales de manipulación de la forma y materialidad, de fusión o contraposición de distintos tiempos, desde un punto de vista *prefigurativo*. Por último, visitar las obras para observar la vida urbana, es fundamental para incorporar las últimas voces y puntos de vista des de la *refiguración* (Beltran, 2020). Pero estos enfoques no pueden considerarse de forma aislada, porque están interrelacionados. Los casos de estudio que se exponen a continuación representan una muestra crítica sobre diferentes formas de utilizar las preexistencias como herramienta proyectual por parte de algunos arquitectos portugueses —Souto de Moura, José Neves y Álvaro Siza— interrelacionando hábilmente distintas formas de aproximación al lugar, en relación al espacio y al tiempo.

La creación de una calle en Braga

Como apunta Rafael Moneo (2017), los edificios se desplazan en el tiempo, no tienen la permanencia y la inmovilidad que para ellos a veces deseamos. No son estrictamente lo que fueron y estamos obligados a aceptar que sus vidas impliquen continuo cambio, impuesto por la interpretación y lectura que hacen otros arquitectos del pasado. El caso del mercado de Braga es singular, porque permitió a Eduardo Souto de Moura construir dos veces en el mismo emplazamiento, la segunda creando una “ruina arqueológica” de su primera intervención, y adaptando los espacios interiores y exteriores al nuevo uso de “mercado cultural”.

¹ Los tres edificios analizados en este artículo están integrados en el Proyecto de investigación concluido: “On building typologies composing a morphological inventory of the Portuguese city” (FCT, ref. PTDC/ARTDAQ/30110/2017).

² Las tres aproximaciones a la arquitectura, des de la configuración, la prefiguración y la refiguración, responden al modelo de investigación hermenéutico de Paul Ricoeur (Ricoeur, 2003).

El proyecto original del *mercado de Carandà* en Braga (1980-1984) comenzó con una investigación urbana histórica conducida por Souto de Moura en los años ochenta, cuando era aún estudiante y colaboraba en la oficina de urbanismo del municipio para un profesor de la escuela de arquitectura. El objetivo de la investigación urbana era determinar algunas de las principales características locales para insertar el nuevo edificio en el proceso de desarrollo urbano de Braga, y para dar continuidad con el proyecto a las construcciones preexistentes, trabajando con los muros de piedra. Souto de Moura reconoce que el reuso de las estructuras murales no es una elección exclusivamente proyectual, sino que es, sobre todo, coyuntural: “Para mí era interesante sacar partido de las contradicciones, la transición y el encuentro entre lo nuevo y lo antiguo. Como no había mucho dinero era necesario trabajar con las preexistencias, aunque no desde el punto de vista conceptual del respeto. Es un tema muy portugués, llegar y tener poca gente, poco dinero, y transformar los modelos previos de la arquitectura portuguesa para utilizar las preexistencias”. (Souto de Moura, 2021)

En la ciudad, de origen romano, se reconoce la posición de los antiguos ejes *cardos* y *decumanus*, la catedral, el foro, y el obispado de Braga (Martins, 2023). La ciudad tiene también preexistencias medievales: las murallas, las puertas y las plazas con los monasterios. Con la llegada del Barroco, el carácter radio-céntrico de la ciudad se consolidó y en los tiempos modernos el cinturón externo se expandió con escuelas, hospitales y otros servicios sociales y urbanos, cuyo crecimiento rígido, en forma de anillos, en algunas ocasiones dejó espacios residuales vacíos, como este en el que se situó el mercado de Carandá (Fig.01).

El estudio de la configuración histórica de la forma urbana de Braga ayudó a Souto de Moura a tomar mejor las decisiones, y no supuso un límite a su creatividad, sino que paradójicamente fue un motor de su pensamiento creativo. El edificio proyectado en los años ochenta tiene un marcado carácter urbano, bien conectado con el tejido urbano preexistente: un pasaje público cubierto que conecta dos calles de tipo radial, contrarrestando el carácter radio-céntrico de la estructura urbana. La idea del proyecto arquitectónico fue crear una especie “*stoa griega*” de dos niveles, distribuida en tres zonas, cada una de ellas especializada en un tipo de productos (las verduras situadas en el medio, el pescado a la derecha, y la carne a la izquierda), estableciendo una clara separación entre los circuitos de las mercancías y de las personas (Fig 02).

El mercado cayó en desuso y perdió su función cuando empezaron a abrir supermercados cerca, y en 2004, se le encargó a Souto de Moura proyectar una segunda vida para el edificio. El arquitecto observó que el mercado se seguía utilizando como zona de paso, lo que fue una especie de confirmación de que se podía cambiar el uso por otro más acorde con la situación socioeconómica del barrio y de la ciudad, pero la función urbana de “calle”, debía preservarse. Souto trabajó con el tema de las preexistencias con total libertad de pensamiento, planteando una forma original de “arqueología contemporánea”, demoliendo lo que ya no servía y preservando lo que podría servir para los nuevos propósitos. Esta es la principal característica que convierte en excepcional la segunda intervención en el lugar. Se demolió la cubierta del mercado, que se encontraba muy deteriorada, y se preservaron los pilares, con sus cables de acero expuestos en la parte alta, evocando árboles de hormigón y dando forma a un jardín contemporáneo con elementos artificiales, en el que la arquitectura y la naturaleza dialogan, en una *Promenade Architecturale*, monumental y ceremonial (Fig 03-04).

La referencia del mercado inicial a la *stoa griega* se preserva, con los pilares convertidos en piezas de una arqueología de la arquitectura moderna, que diversifican y enriquecen la experiencia sensorial en el espacio abierto. El edificio de la nueva escuela de música y danza preserva la triple división del mercado previo, para la venta de verduras, pescado y carne, transformadas en espacios para la asociación, para la escuela de música, y para la escuela de danza, respectivamente. Los restos del edificio anterior, los patios y los recorridos urbanos se alternan con los lugares para las acciones humanas de descansar, reunirse, pasear, disfrutar del clima, y de las vistas (Fig 05-06).

Cuando Souto explica el proyecto de reconversión, le gusta decir que el precedente para este proyecto, fue el Palacio Diocleciano em Split, donde la arquitectura se acaba transformando en ciudad. El ejemplo de la transformación del mercado de Braga muestra el fuerte pragmatismo de Souto de Moura al trabajar sobre la relación con los edificios preexistentes. En el proceso de identificar los elementos significantes que representan el punto de partida para el desarrollo del proyecto, Souto dice que cada posibilidad arbitraria puede ser

admitida, argumentado que cada problema arquitectónico puede aceptar muchas posibles soluciones, y que cada arquitecto puede diseñar coherentemente partiendo de objetivos y métodos muy diferentes (Bogoni, 2020, p.58). Souto expone las reglas para resolver el proyecto arquitectónico, reconociendo que es únicamente una de las muchas formas posibles, la suya propia, dando así la razón a su profesor Fernando Távora cuando dijo que “en arquitectura lo contrario también es verdad”.

Un proyecto de arquitectura, tiene una lógica muy particular, basada en una construcción interna al propio proyecto, pero alimentada de la cultura geográfica e histórica coetánea al momento del acto creativo. A través de este ejemplo vemos claramente que en la actitud del arquitecto ante las preexistencias y en su capacidad de sincronización con el contexto arquitectónico, histórico, geográfico y socio-económico, es donde reside la originalidad y la fuerza de cada proyecto.



Fig. 01 Plano de situación del mercado de Carandà reconvertido en escuela de música y danza, proyecto del arq. Souto de Moura (2004-2010). En el plano se representa el trazado urbano de la ciudad de Braga, en el que se reconocen vestigios de la época romana, medieval y barroca (Beltran, 2023)

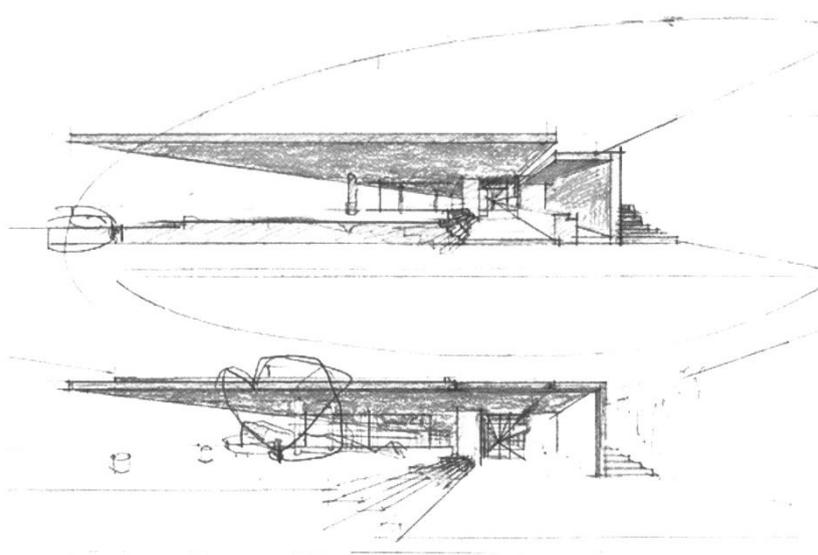
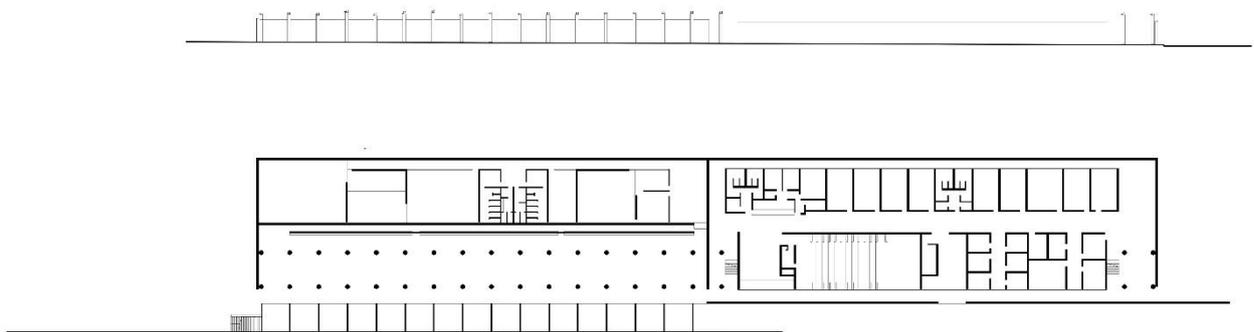


Fig. 02 Dibujos del mercado original, arq. Souto de Moura (1980). (Bogoni, p.75)



Fig. 03 Sección transversal antes y después del proyecto de la reconversión del mercado de Braga en escuela de música (2004-2010), arq. Souto de Moura (Beltran, 2023)



0 12m

Fig. 04 Planta y alzado del proyecto de reconversión del mercado de Braga en escuela de música (2004-2010), arq. Souto de Moura (Formaurbis LAB, 2023)



Fig. 05-06 Fotografías actuales del proyecto de reconversión del mercado de Braga en escuela de música (2004-2010). En la primera fotografía observamos los restos de las columnas que permanecieron después del derribo de la cubierta del mercado. En su diseño original se inspiraban en las “stoas” griegas, y en su condición actual de ruina, refuerzan esta analogía del proyecto. En la segunda imagen vemos la entrada principal de la nueva escuela de danza, entre muros preexistentes. (Formaurbis LAB, 2023)

La configuración de una plaza en Torres Vedras

El proyecto del Centro de Artes do Carnaval (2012-2020), diseñado por el arquitecto José Neves en Torres Vedras, nace con el propósito de dar una segunda vida a un matadero en ruinas y a una cantera en desuso, en un barrio periférico de la ciudad, con la finalidad de regenerar el tejido y la vida urbana. Lo interesante de este proyecto es ver como las formas preexistentes son potenciadas para la creación de los nuevos espacios urbanos, en un ejemplo de la fuerza que ejercen las preexistencias, procurado su permanencia a través de una ‘pereza de la forma’, una resistencia a la alteración de sus trazas, que se pueden adaptar dócilmente a casi cualquier uso.

En un plano militar del siglo XIX de Torres Vedras³ observamos la presencia del matadero municipal a los pies de un cerro, junto con una capilla —Capela da Nossa Senhora do Ameal— y una fortificación de la ciudad —Forte de São Vicente—, formando un triángulo entre sus posiciones. El edificio del matadero, por tanto, fue un elemento estructurador en la construcción de la zona norte de la ciudad y tiene un valor a nivel memorial. El paisaje urbano del matadero antes de la intervención estaba marcado, por un lado, por la presencia de los viaductos, hipermercados y estacionamientos que configuran una de las entradas principales de Torres Vedras, y por otro lado, por la urbanización adyacente del *Bairro dos Reis*. El proyecto pretendía dar respuesta a estas dos realidades, sin crear una confrontación con estas preexistencias, sirviendo como elemento de nexo articulador, entre la escala urbana del acceso a la ciudad y la escala cotidiana del barrio. El edificio histórico en

³ Ver plano: <https://www.joseneves.net/carnival-arts-centre?pgid=kqqr1cn6-5138fb09-7a32-40de-9c43-25f7f034da07>

sí no tiene valor patrimonial, pero en su transformación se preserva la fachada como una capa de significado histórico y acceso principal al conjunto, añadiendo una planta superior materializada en un gran volumen suspendido sobre la edificación preexistente (Fig.07).

José Neves reconoce que la existencia de una cantera desactivada en la parte trasera del edificio del matadero se convirtió en una de las principales referencias para proyectar. El arquitecto afirma que una de las misiones del trabajo profesional, consiste en saber detectar las posibilidades de cada proyecto para hacer una “oferta”, proponer alguna cosa que no estuviese prevista y que, al final, acabe por revelarse como una solución evidente (Neves, 2021, p.6). Esta idea permite ultrapasarse la intención de reutilizar un edificio abandonado y pensar en la ciudad, en las aproximaciones al edificio, en la creación de nuevas formas para el espacio público. Esta es precisamente una de las lecciones que el arquitecto Luggi Snozzi subrayaba como profesor: “Cuando proyectes un camino, un establo, una casa, un barrio, piensa siempre en la ciudad”. (Snozzi, 1994, p.400)

En el caso del proyecto del CAC —Centro de Artes do Carnaval—, se ofrece una plaza pública a la ciudad, transformando la cantera en un espacio público. Antes de la intervención, la cantera era un *plateau* extenso y cubierto de vegetación, abrazado por una roca excavada en forma de pared vertical. Esta extensión verde había servido como zona de pasto para los animales que iban a ser sacrificados en el matadero. La dimensión, forma y materialidad de estos dos elementos, el prado y la roca, definían el lugar para la nueva plaza. La plaza tiene forma elíptica en planta, reforzando la configuración de la propia cantera, y se concibe como un teatro urbano para la celebración del carnaval, y como un escenario de la vida cotidiana de los vecinos el resto del año. Tal vez el precedente del estadio municipal de Braga de Eduardo Souto de Moura, sirvió también como inspiración, para pensar el reuso de este espacio de la cantera, sin perder su carácter abierto, a la intemperie. (Fig.08).

El objetivo del arquitecto fue crear con esta plaza un espacio de nueva centralidad de cara al barrio, que había quedado por muchos años marginado en relación a la ciudad. En el plano observamos que la plaza se ubica en el lado opuesto del acceso principal y aunque está abierta de forma permanente, tiene un único acceso desde la calle lateral situado de forma tangencial, por lo que no es un espacio para transitar sino exclusivamente para estar. Esta limitación en su accesibilidad y su ubicación casi oculta para los que llegan al edificio desde el centro de la ciudad o desde la carretera, hacen que más que una plaza, parezca el patio trasero del edificio. Además, el edificio abraza con un ala la forma elíptica de la plaza, fundiéndose con el espacio abierto y reforzando este carácter reservado (Fig.09). La pendiente pronunciada de la cantera constituye el telón de fondo del espacio público y se transforma en una grada que cierra la elipse, confiriendo al espacio abierto un fuerte carácter escenográfico, que se usa para acoger los eventos principales del carnaval.

La singularidad de este proyecto es precisamente este proceso de generación de nueva forma urbana, en planta, dando respuesta a un problema a escala ciudad que hay detrás del encargo de convertir el edificio en una nueva centralidad urbana. Como remarcaba Mamfredo Tafuri en una entrevista a la revista *Casabella*: “para poder tratar el problema que está detrás de la obra, lo histórico debe olvidar cada prejuicio sobre su calidad” (Tafuri 1995), lo que nos invita a reflexionar sobre la distancia que existe entre un rico discurso espacial a escala arquitectónica, dentro del propio edificio, que nos puede seducir, y una solución urbana que sea enriquecedora para la ciudad. Es decir, los estudios sobre la sedimentación urbana y sobre la mutación de edificios en un contexto dado, se deben considerar por separado, porque tiene no necesariamente un proyecto responde de forma convincente a los dos problemas.

La idea principal, como en el caso anterior del mercado de Braga, es demostrar que el estudio de las preexistencias urbanas ayuda al arquitecto a tomar mejor las decisiones, y no suponen un límite a la creatividad, sino que paradójicamente le dan una mayor libertad y como en el CAC, pueden llegar a enriquecer el encargo inicial. El arquitecto interpreta lo existente e imagina su mejor uso posible en el futuro, porque en las ciudades todo está cargado de historia, y esto no se puede ignorar nunca. El arquitecto José Neves actúa con la tentativa de leer la estructura histórica del pueblo y de utilizar esta lectura en favor de la arquitectura, dando continuidad a las preexistencias, evitando tener que comenzar de cero. El edificio del CAC representa una demostración de que el lugar casi siempre contiene ya un proyecto, si el arquitecto es capaz de leer los

acontecimientos. Por último, se puede observar que es necesaria la experimentación por parte de los arquitectos para introducir una modernidad específica, sin perder de vista que, aunque hay muchas alternativas, no son arbitrarias. Será necesaria una distancia crítica temporal para poder analizar si las innovaciones han contribuido a mejorar la ciudad.



Fig. 07 Fotografía de la fachada principal de accesos al CAC (Formaurbis LAB, 2023)



Fig. 08 Fotografía de la plaza (Formaurbis LAB, 2023)

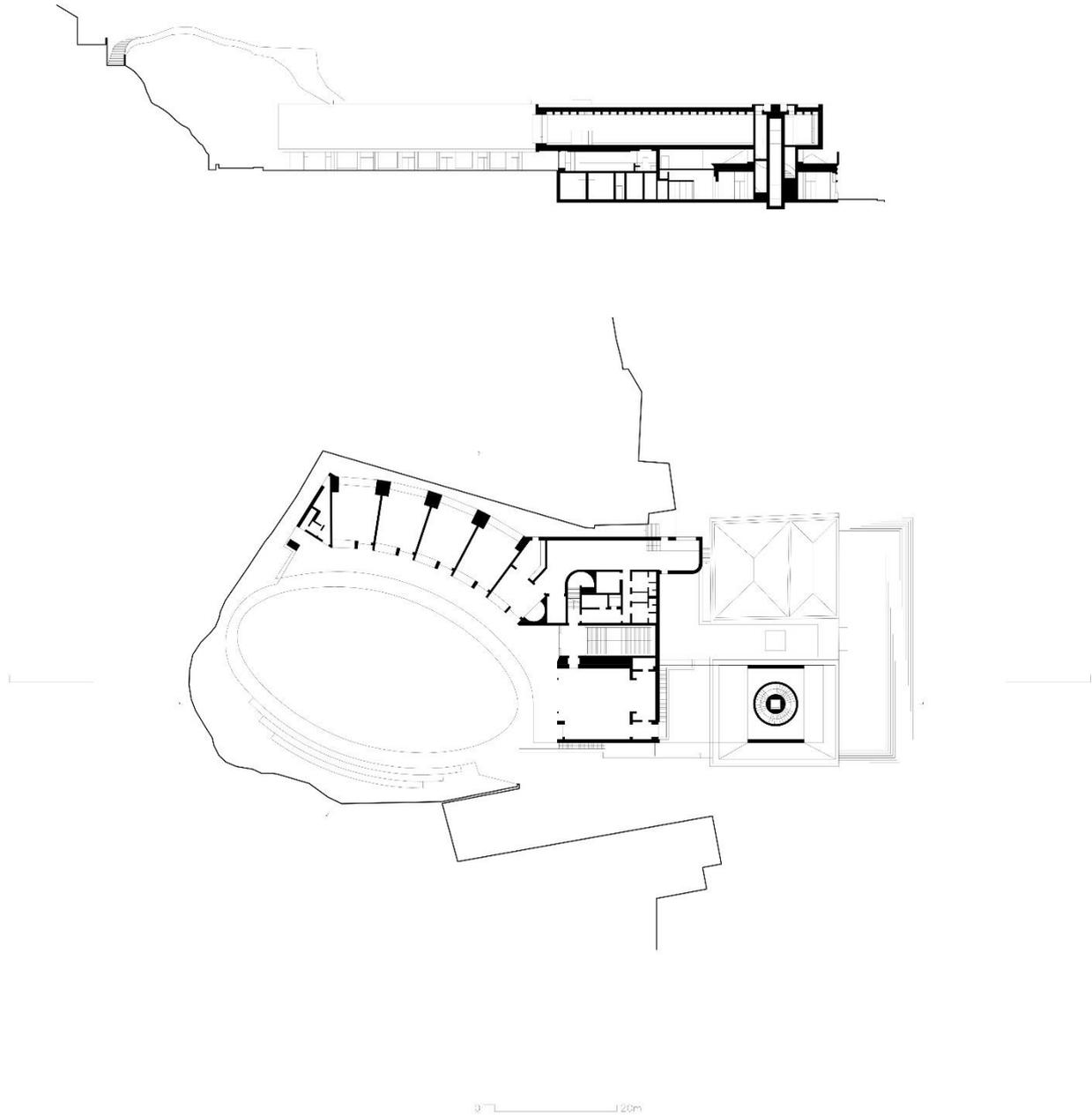


Fig. 9 Planta y sección del edificio Centro de Artes do Carnaval en Torres Vedras (2012-2020), arq. José Neves. (Formaurbis LAB, 2023)

Las manzanas y sus patios interiores convertidos en nuevos espacios urbanos

Para abordar el tema de la manzana urbana, y de cómo esta tipología de elemento urbano se transforma a favor de la regeneración de un centro histórico, volviendo comunicable la historia de la ciudad, mejorando la accesibilidad y la conectividad, el caso del Chiado en Lisboa, resulta ejemplar. Las manzanas y sus patios abiertos, se han convertido en el elemento urbano clave que marca un punto de inflexión en el modelo de ciudad histórica.

En 1988 tuvo lugar un gran incendio en Lisboa que comenzó en los Almacenes Grandella, junto a la Rua do Carmo. El fuego se propagó deprisa entre edificios abandonados dando origen al mayor desastre en la ciudad, después del terremoto de 1755. Quedaron destruidos dieciocho edificios con una superficie de cerca de 10.000m² en pleno centro de la ciudad. Álvaro Siza fue invitado para dirigir la recuperación de la zona, en una operación de regeneración urbana sin precedentes, que ha marcado la planificación futura de Lisboa.

El proyecto de reconstrucción de Álvaro Siza Vieira (1998-2015) no trata de hacer un cambio profundo, sino de hacer unas correcciones y ajustes menores que refuercen el sentido de la ciudad completa, dando continuidad a la lógica pombalina. El trazado viario, el tipo de manzana, y las fachadas fueron proyectadas en el siglo XVIII dentro de un plan global, aunque su desarrollo llevó más de cien años. El proyecto de reconstrucción y reparación de los dieciocho edificios preexistentes, trata de conservar las fachadas y de no introducir una arquitectura nueva.

El objetivo estratégico a escala urbana consiste en reforzar las soluciones en los márgenes que quedaron peor resueltos, en su encuentro con las preexistencias, ahí están los puntos clave del proyecto. Las colinas no se destruyeron con el terremoto con tanta intensidad como la zona Baixa, que sufrió también el maremoto. En las zonas elevadas se destruyeron solo algunas construcciones como la del convento del Carmo, y se conservó el tejido urbano antiguo. Por este motivo el edificio de los *Armazens do Chiado*, que había sido anteriormente convento, hospital y palacio, requirió una restauración con una gran intervención (Fig.10).

Uno de los grandes deseos de la rehabilitación fue establecer nuevos trayectos, y aumentar el flujo de personas en las calles, conectando también con el trazado del metro. Por otro lado, se pretendía diversificar los usos de los edificios introduciendo un gran hotel y unos grandes almacenes, con negocios abiertos después de las 7 para aumentar el movimiento urbano en el centro, la actividad cultural y la vida nocturna. El hotel nunca se llegó a ubicar siguiendo las ideas de Siza por falta de inversores, pero si el centro comercial, diseñado por Souto de Moura. Según Siza, el FNAC, que abrió hasta las 23h cambió totalmente la situación, empezando su actividad de una forma muy inteligente con actividades culturales, exposiciones y conferencias (Tostado, 2017, p.47).

Para Siza fue una evidencia la necesidad de abrir los patios interiores al público. En el caso del bloque B, se dio cuenta caminando cuando todo estaba en ruinas. En esa manzana hay un gran desnivel topográfico, y conectar la parte alta y la baja, era una condición necesaria del proyecto. Siza proyectó una escalera en el interior del patio, frente a la puerta lateral de la Iglesia do Carmo, ahora Museo Arqueológico do Carmo, que facilita el paso hacia el interior del patio y conecta con la rua Garret y con la rua do Carmo (Fig.11). En una entrevista Siza reconoce su grata sorpresa al encontrar en un antiguo gravado de la ciudad una escalera situada en la misma posición, al sentir que su intuición quedaba enormemente reforzada, dando continuidad a una historia anterior a la planificación pombalina, que quedó interrumpida (Tostado, 2017, p.41). Pasaron veinte años hasta que la intervención en el patio B se completó con la conexión con los *Terraços do Carmo* (2009-2015), siguiendo las directrices del *Plano da Zona Sinistrada do Chiado*.

En 1994, aún durante esta reconstrucción, fue encargado a Gonçalo Byrne el proyecto de reconversión de gran parte de una manzana pombalina periférica a la zona del incendio (Fig.12). El proyecto de Byrne (1994-2002), que incluía ocho edificios pertenecientes a la empresa de seguros Imperio, siguió la estrategia urbana definida por Siza, abriendo al público el paso por el patio interior de la manzana, y conservando las fachadas y las volumetrías, al mismo tiempo fomentado y reintroduciendo la complementariedad funcional residencial y comercial (Byrne, 2021, p.138).

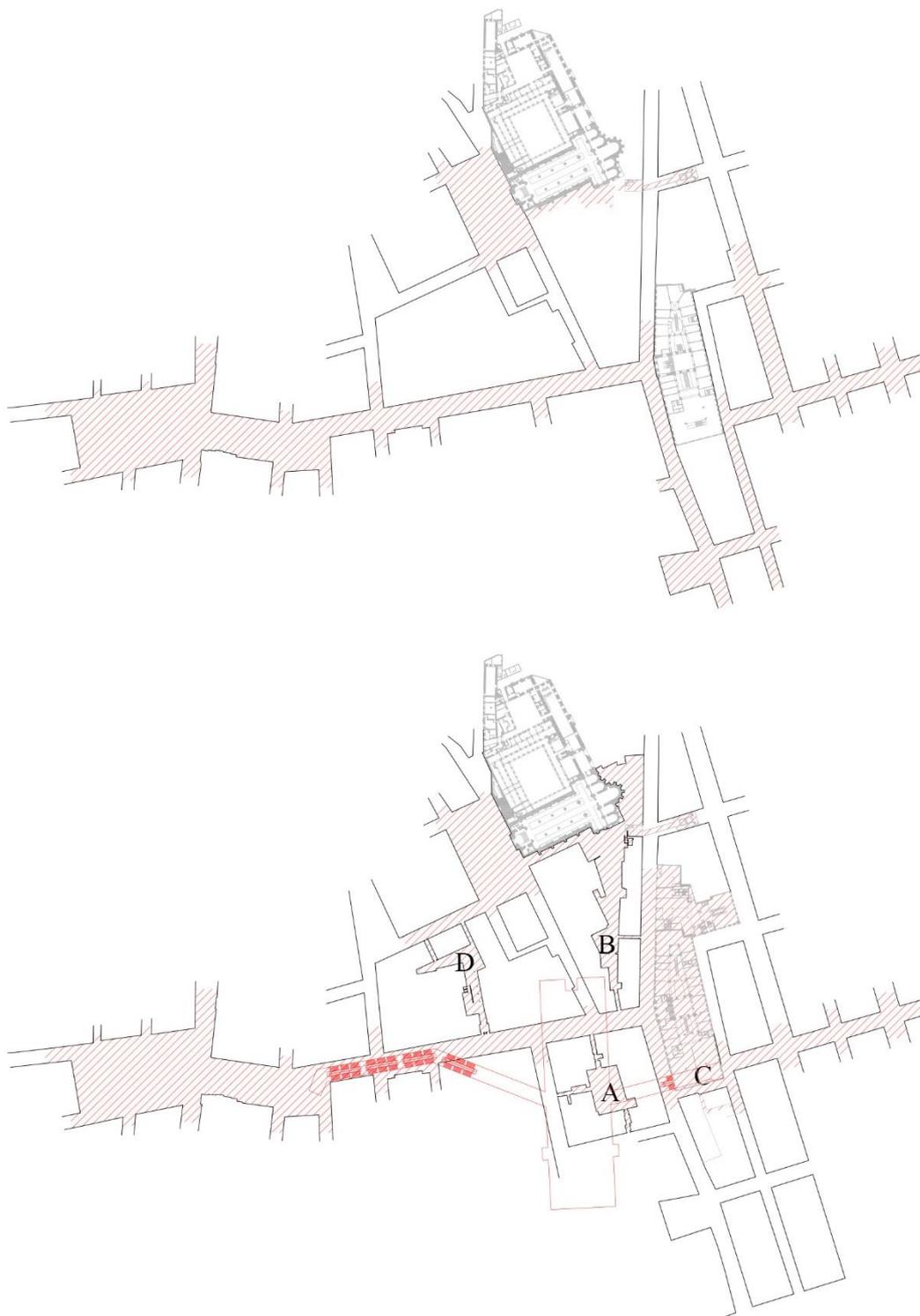


Fig.10 El espacio público antes y después de la reconstrucción del Chiado. Las intervenciones en las manzanas A, B y C, fueron intervenidas a partir del proyecto del Arq. Álvaro Siza Vieira (1998-2015). En los tres casos se cedió superficie para uso público, creando nuevos pasajes públicos en las plantas bajas de los edificios. En la segunda imagen se observa la superposición de los pasajes subterráneos del metro. La manzana D, fue intervenida a partir del proyecto del Arq. Gonçalo Byrne (1994-2012). (Silva, 2023).



Fig. 11. Fotografías de la reconstrucción del Chiado (1998-2015). Arq. Álvaro Siza Vieira: Fotografías del patio B (Formaurbis LAB, 2023)

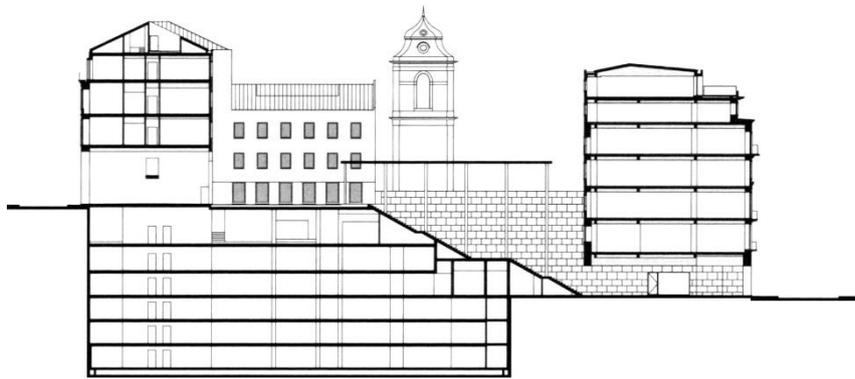


Fig.12. Reconversión de una manzana adyacente al conjunto proyectado por Siza (1994-2012), del arq. Gonçalo Byrne. (Byrne, 2021, p.139) Fotografía del patio D (1998-2015). Arq. Gonçalo Byrne (Silva, 2023)

Conclusiones

Las tres intervenciones urbanas, basadas en la recuperación de edificios preexistentes, destacan como ejemplos de sincronización mediante el proyecto/diseño de distintas aproximaciones al lugar, en relación al espacio y al tiempo: la componente cronológica de diálogo entre tiempos, la componente urbana de mejora del espacio público, la componente arquitectónica de innovación formal, material y/o compositiva, y por último, la componente socioeconómica que explica el cambio de uso y la mejora en la vida urbana. Como hemos visto, el uso de las preexistencias se puede extender más allá del discurso poético sobre la relación entre lo nuevo y lo viejo, más allá de la búsqueda de la innovación dentro de la historia de la profesión, incidiendo específicamente en la regeneración de la ciudad, más allá de las paredes del edificio.

Los casos de estudio han resultado útiles para avanzar en una investigación más amplia sobre las relaciones entre el proyecto y la historia. A partir de las actuaciones de Souto de Moura, José Neves y Álvaro Siza, en lugares como Braga, Torres Vedras y Lisboa, percibimos de manera clara el papel de la historia como herramienta proyectual, es decir, el valor de la lectura atenta de las preexistencias como base del proyecto. Para dar respuesta al encargo de recuperar los edificios degradados, los arquitectos piensan en la ciudad, y hacen una propuesta de mejora de la vida urbana, creando nuevos espacios públicos abiertos, diseñados a la escala adecuada, ofreciendo nuevos recorridos para caminar y lugares para estar, sentarse, descansar o reunirse. Lo que tienen en común las tres actuaciones es que generan nuevos elementos urbanos —una calle, una plaza, los patios de las manzanas— haciendo una interpretación original de las preexistencias, dibujando tres estrategias útiles para la planificación de la ciudad del futuro.

Referencias bibliográficas

- AAVV (coord. Carlos Dias Coelho) *O Tecido Edificado da Cidade Portuguesa. Inventário Morfológico*. Lisboa: FCT/FAULisboa, 2015. (documento policopiado)
- Bogoni, B. (2020) *Eduardo Souto de Moura: learning from history, designing into history*. Matosinhos, Portugal: AMAG publisher.
- Byrne, Gonçalo et al. (2021), *Gonçalo Byrne: guia De Arquitetura: Projetos Construídos*, Portugal. 1ª edição = first edition. Lisboa: A+A.
- Beltran, J. (2020) *Una visió històrica com a eina projectual: el cas de Morella*. Tesis doctoral, UPC, Departament de Projectes Arquitectònics. Disponible a: <http://hdl.handle.net/2117/336237>
- Beltran, J. (2022). La transformación dialógica del espacio público en la ciudad histórica. En: *Explorando a dimensão dialógica da arquitetura e do urbanismo*. São Paulo: Cultura Acadêmica, p. 123-138.
- Dias Coelho, C.; Fernandes, S. (2022). Leggere la città, produrre la città. Considerazioni e manifesto. *U+D international journal* n.º 17/18, 2022. (94-105). Print version ISSN: 2612-3754. On-Line version ISSN: 2384-9207
- Magnaghi, A. (2011). *El Proyecto local: hacia una consciencia del lugar*. J. Muntañola, ed. Barcelona: Iniciativa Digital Politécnica.
- Martins, P. (2023) *A persistência da forma urbana - Leituras das pré-existências na construção da cidade Portuguesa*. Tesis doctoral, FAULisboa, Doutoramento em Urbanismo.
- Moneo, R. (2017). *La vida de los edificios. La mezquita de Córdoba, la lonja de Sevilla y un Carmen en Granada*. Barcelona: Acantilado.
- Mulazzani, Marco (2013) Un vuoto rivestito. Gonçalo Byrne, Patrícia Barbas, Diogo Lopes: teatro a Lisboa. *Casabella*, ISSN 0008-7181, no. 821, 2013, pág. 33
- Neves, J. et al. (2021) Carnival arts centre, Torres Vedras. En: *ARQA, Arquitectura e Arte*, 2º Trimestre, Ano XXI, nº141, pp. 80-93
- Ricoeur, P. (2003). Arquitectura y narratividad. En: *Arquitectura y hermenéutica. Architectonics: Mind, Land i Society* (p. 9-29). Barcelona: Edicions UPC.

- Salema, Isabel. (2021) Este edifício é uma máscara. En: *Jornal Público - Ípsilon*, 23 Abril 2021, pp. 1-7
- Silva, J.M. (2017) *A Invenção do Património Urbano: Processos de produção dos lugares patrimoniais em Portugal*. Doutoramento em Urbanismo. Lisboa: Faculdade de Arquitectura da Universidade de Lisboa.
- Siza et al. (2013) *Chiado em detalhe. Álvaro Siza : pormenorização técnica do plano de recuperação*. Lisboa: Camara Municipal de Lisboa.
- Snozzi, Luigi (1994). *Luigi Snozzi, buildings and projects 1958-93*. Lugano: ADV Advertising Company i Publishing House.
- Souto de Moura, E. et al. (2019) *Souto de Moura : memory, project, works*. Matosinhos: Casa da Arquitectura.
- Souto de Moura, E. (2021) Es mas fácil trabajar con gente inteligente = It is much easier to work with intelligent people. *AV monografías = AV monographs*. (235), 82–95.
- Souto de Moura, E. (2012) *Eduardo Souto de Moura : reconversão do Mercado de Braga em escola de música = reconversion of the Braga market into a music school ; Casa em Liábria = House in Liábria*. Lisboa: Uzina.
- Tafuri, M., (1995). Non c'è critica, solo storia. *Casabella*. Vol. 619-620, núm. II progetto storico di Manfredo Tafuri, p. 96-101.
- Tostado, C.A. et al. (2017) *El Lugar, entre experiencias e intenciones: conversaciones con Siza, Tagliabue, Ramos y Snozzi*. Buenos Aires: Diseño.